

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevelunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), achterportieren (4p), porte posteriori (4p)

AC1023 - AC1024

## Pour / For

### Saab 9-3 (9/1998>9/2002)

1° serie - 1° model - 1° modelo  
LH 5184890  
RH 5184908

### Saab 9-3 (10/2002>)

2° serie - 2° model - 2° modelo] [Chassis /  
Chassis: YS3DF55D  
LH 5184890  
RH 5184908

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

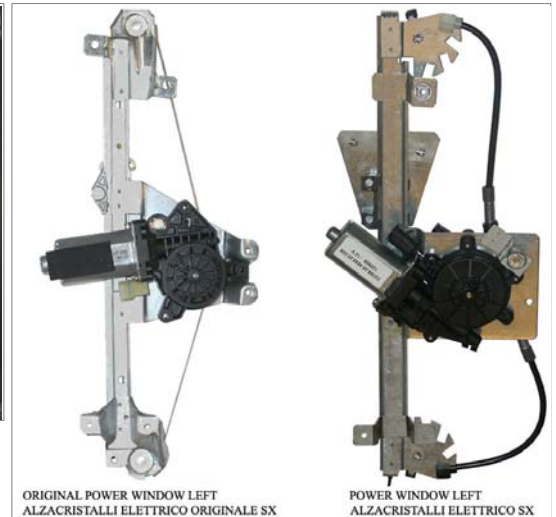
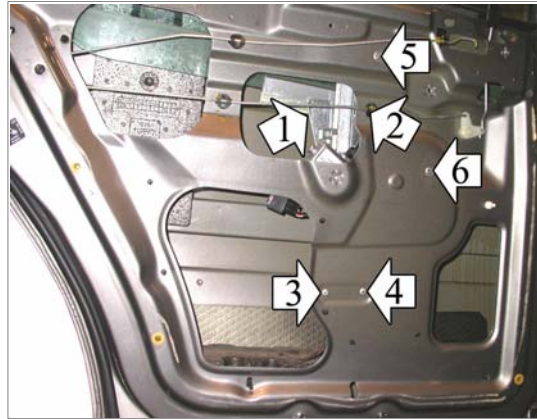
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



## ENGLISH

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.  
B) Insert electric window regulator into the door. Secure electric window regulator into the holes at positions 3, 4, 5 and 6 with the rivets supplied.  
C) Insert the slides 1 and 2 into the glass-channels.  
D) Wire as per wiring diagram.  
E) Check and correct window operation before re-fitting door trim.  
F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

## FRANÇAIS

**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.  
B) Insérer le leve-vitre électrique. Fixer le leve-vitre électrique sur les points 3, 4, 5 et 6 en utilisant les rivets fournis.  
C) Monter les patins 1 et 2 sur la guide de la vitre.  
D) Effectuer les liaisons électriques.  
E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.  
F) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

## DEUTSCH

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.  
B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein. Befestigen Sie den elektrischen Fensterheber an den Punkten 3, 4, 5 und 6 mit den beigefügten Nieten.  
C) Setzen Sie die Gleitschienen 1 und 2 in die Führungsschienen ein.  
D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.  
E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.  
F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

## ESPAÑOL

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.  
B) Introducir el elevavinas eléctrico. Sujetar el elevavinas eléctrico con los tornillos 3, 4, 5 y 6 por medio de los remaches suministrados.  
C) Montar los patines 1 y 2 en la guía del cristal.  
D) Efectuar las conexiones eléctricas.  
E) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.  
F) Para la sustitución del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones eléctricas con el cable del kit.

## PORTUGUÊS

**AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.  
B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta. Fixar a máquina de vidro elétrico nos pontos n° 3, 4, 5 e 6 utilizando os rebites fornecidos.  
C) Introduzir os arrastes n° 1 e 2 na canaleta do vidro.  
D) Fixar as conexões elétricas.  
E) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.  
F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

## ITALIANO

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.  
B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera. Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti n° 3, 4, 5 e 6 mediante i rivetti forniti.  
C) Introdurre i pattini n° 1 e 2 nella canalina del vetro.  
D) Effettuare i collegamenti elettrici.  
E) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.  
F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.